

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД

407 е заседание • 7 февраля 1949 года

№ 10

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-Йорк

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Четыреста седьмое заседание

	Стр
1 Предварительная повестка дня	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Письмо Генерального Секретаря от 14 января 1949 г на имя Председателя Совета Безопасности, с препровождением резолюции 192(III), принятой Генеральной Ассамблеей на ее сто шестьдесят третьем заседании 19 ноября 1948 г, относительно запрещения атомного оружия и сокращения на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности [S/1216]	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности но не приводимые в них полностью печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций



ЧЕТЫРЕСТА СЕДЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 8 февраля 1949 года 3 ч дня,
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель ЦЗЯН Тин-фу (Китай)

Присутствуют представители следующих стран Аргентины, Египта Канады Китая, Кубы Норвегии Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 407)

1 Утверждение повестки дня

2 Письмо Генерального Секретаря от 14 января 1949 г на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением резолюции принятой Генеральной Ассамблеей на ее сто шестьдесят третьем заседании 19 ноября 1948 г относительно запрещения атомного оружия и сокращения на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности (S/1216)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Прежде чем Совет приступит к рассмотрению повестки дня хочу выразить представителю Канады благодарность как от своего имени так и от имени моих коллег, за проделанную им работу в качестве Председателя в течение января месяца Генерал Макнотон председательствовал на наших заседаниях со свойственным ему предупредительностью и беспристрастием за что мы глубоко признательны.

Генерал А МАКНОТОН (Канада) (*говорит по-английски*) Хочу выразить свою самую искреннюю благодарность за добрые и любезные слова Председателя в связи с моим председательствованием в прошлом месяце

2 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

3 Письмо Генерального Секретаря от 14 января 1949 года на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением резолюции 192 (III), принятой Генеральной Ассамблеей на ее сто шестьдесят третьем заседании 19 ноября 1948 года, относительно запрещения атомного оружия и сокращения на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности (S/1216)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) На рассмотрении Совета Безопасности находится

резолюция Генеральной Ассамблеи 192(III) препровожденная ему документом S/1216

Если никто из членов Совета не желает высказаться то я предложил бы Совету Безопасности передать эту резолюцию в Комиссию по вооружениям обычного типа

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Учитывая важность той проблемы, которая содержится в представленной на рассмотрение Совета Безопасности резолюции Генеральной Ассамблеи, где имеется в виду сокращение вооружений и запрещение атомного оружия, и принимая во внимание, что представленная на рассмотрение Совета Безопасности резолюция является весьма общей и неконкретной делегация СССР по поручению советского правительства вносит на рассмотрение Совета Безопасности следующий проект резолюции [S/1246/Rev 1] Я зачитываю текст проекта, который предлагает вниманию Совета Безопасности делегация Союза Советских Социалистических Республик

«Совет Безопасности

ознакомившись с резолюцией Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г «Запрещение атомного оружия и сокращение на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности» и с ходом обсуждения на третьей сессии Генеральной Ассамблеи этого вопроса

отмечает во-первых возрастающую активность агрессивных кругов некоторых держав проводящих политику развязывания новой войны что сопровождается неоправданным ростом всякого рода вооружений крайним разбуханием военных бюджетов и все увеличивающимся бременем налогов и других материальных тягот для широких слоев населения этих государств

отмечает также непрекращающуюся и все усиливающуюся и поощряемую правящими кругами некоторых стран пропаганду новой войны несмотря на то что такая пропаганда с полным основанием осуждена решением Генеральной Ассамблеи [110(II)] еще в 1947 году и является прямым орудием всякого рода поджигателей войны преследующих цели возбуждения страха, неуверенности и военной истерии среди населения и в международных общественных кругах

отмечает, вместе с тем, создание в последнее время целого ряда группировок государств возглавляемых агрессивными кругами некоторых великих держав стремящихся навязать другим странам свою агрессивную политику увеличивающих производство оружия и создающих с этой целью во всех частях земного шара военно-воздушные и военно-морские базы, что ни в коем случае не оправдывается интересами обороны этих стран

констатирует, во-вторых, что до настоящего времени ничего не сделано для проведения в жизнь решения Генеральной Ассамблеи от 24 января 1946 г [1(1)] «Учреждение комиссии для рассмотрения вопросов вызванных открытием атомной энергии» и для выполнения решения от 14 декабря 1946 г [41(1)] «Принципы, определяющие общее регулирование и сокращение вооружений» что наносит ущерб авторитету Организации Объединенных Наций

констатирует, вместе с тем что как Комиссия по атомной энергии так и Комиссия по вооружениям обычного типа не выполнили поставленных перед ними задач, что объясняется главным образом, тем что правительства некоторых великих держав не стремились до сих пор к принятию таких решений которые были бы приемлемы для всех миролюбивых держав и не ущемляли бы национального суверенитета тех или иных из этих государств

устанавливает в-третьих, что решение Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г [192(III)] «Запрещение атомного оружия и сокращение на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности» содержит рекомендацию Совету Безопасности продолжать изучение вопроса о регулировании и сокращении вооружений обычного типа, но проходит мимо принятого Генеральной Ассамблеей в 1946 году решения о необходимости запрещения атомного оружия, а также мимо принятого тогда решения Генеральной Ассамблеи о проведении мероприятий по скорейшему сокращению вооружений и вооруженных сил

устанавливает кроме того что решение Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г обращает внимание на необходимость разработки предложений относительно получения проверки и опубликования информации о численности вооруженных сил и размерах вооружений государств-членов Организации Объединенных Наций но обходит молчанием такой важный вопрос как представление сведений Совету Безопасности об атомном оружии что совершенно недопустимо, особенно потому, что атомное оружие является оружием агрессии а не оружием обороны

устанавливает, вместе с тем, что продолжение изучения вопроса о регулировании и сокращении вооружений и подготовка предложений по сбору информации о вооруженных силах должны быть подчинены задаче разработки и проведения конкретных мероприятий по всеобщему сокращению и регулированию вооружений и по запрещению атомного и других основных видов оружия массового уничтожения

признавая при этом что для разработки мероприятий по сокращению и регулированию вооружений и вооруженных сил необходимы полные данные о вооруженных силах и вооружениях всех видов, включая и атомное оружие

Совет Безопасности,

действуя в соответствии с возложенной на него ответственностью за поддержание международного мира и безопасности и в соответствии с предоставленными ему статьей 26 Устава Организации Объединенных Наций полномочиями а также руководствуясь решением Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г как и решениями Генеральной Ассамблеи от 24 января и 14 декабря 1946 года,

постановляет

1 поручить Комиссии по вооружениям обычного типа разработать в качестве первого шага план сокращения вооружений и вооруженных сил пяти государств-постоянных членов Совета Безопасности на одну треть к 1 марта 1950 года Указанный план должен быть представлен Совету Безопасности не позднее 1 июня 1949 года

2 поручить Комиссии по атомной энергии представить Совету Безопасности к 1 июня 1949 г как проект конвенции о запрещении атомного оружия так и проект конвенции о контроле над атомной энергией исходя из того, что обе конвенции должны быть заключены и введены в действие одновременно

Обе конвенции должны быть основаны на учете законных интересов всех государств-членов Организации Объединенных Наций и государств, поддерживающих высокие принципы Организации, а не исходить из интересов какой-либо группировки государств преследующей свои узкие интересы

3 Комиссии по вооружениям обычного типа и Комиссии по атомной энергии в своей работе надлежит руководствоваться тем что запрещение атомного оружия и установление контроля над атомной энергией должны являться составной частью общего плана по сокращению вооружений постоянных членов Совета Безопасности на одну треть как первого важного шага в этом деле

4 признать необходимым учреждение, в рамках Совета Безопасности, международного контрольного органа для наблюдения и контроля за проведением в жизнь мероприятий по сокращению вооружений и вооруженных сил и по запрещению атомного оружия

5 признать необходимым чтобы постоянные члены Совета Безопасности представили не позднее 31 марта 1949 г полные данные о вооруженных силах и о всех видах вооружений включая атомное оружие»

Таковы предложения делегации СССР по этому вопросу

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Перед Советом Безопасности кроме резолюции Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г [192(III)], препровожденной ему документом S/1216, находится также и проект резолюции только-что внесенный представителем СССР [S/1246/Rev 1] Прошу высказаться по обеим этим резолюциям или по любой из них

У Р ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) В утвержденной нами повестке дня имеется пункт, касающийся письма Генерального Секретаря [S/1216] в котором приводится резолюция Генеральной Ассамблеи от 19 ноября 1948 г Это все что подлежит нашему рассмотрению, и вопрос состоит в том, должны ли мы передать эту резолюцию в Комиссию по вооружениям обычного типа Мы не рассматриваем никакого другого вопроса

Трудно определить — входит ли все сказанное представителем СССР в резолюцию, как часть ее или нет Это обстоятельство наглядно показывает что необходимо установить известное правило о представлении и изготовлении mimeографированных копий резолюций до их рассмотрения Это несомненно — показательный пример подтверждающий необходимость изготовления копий резолюций, с тем чтобы члены

Совета Безопасности имели возможность по крайней мере прочесть каждую данную резолюцию во время заседания, если уж не говорить о возможности изучить ее накануне

Если мое понимание правильно, резолюция, внесенная представителем СССР, представляет собою блюдо из всякого рода бобов гороха и других ингредиентов, которое подается нам от времени до времени по мере развития деятельности Организации Объединенных Наций В Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее нам приходилось в разное время выслушивать различные подобные предложения делегации СССР

Может быть я, говоря о содержании этой резолюции, ошибаюсь, так как у меня нет ее текста и, поэтому я не могу быть уверен в правильности того, что говорю Я полагаюсь лишь на то, что слышал когда эта резолюция оглашалась Однако я слушал внимательно, и насколько я мог понять, в этой резолюции говорится что-то о «пропаганде новой войны» и «поджигателях войны» Это — старые, старые идеи, которые уже обсуждались и, в некоторых случаях, были отвергнуты значительным большинством Говорится что то относительно атомной энергии и задач Комиссии по атомной энергии что-то — относительно того, что великие державы оказались не в состоянии сделать, о мерах которые они не приняли для обеспечения мира, и наконец, в ней делается заявление, что данным пунктом повестки дня Совета Безопасности обходится вопрос о запрещении атомного оружия Да он был обойден решением, принятым 43 голосами против 6 при одном воздержавшемся на Генеральной Ассамблее в Париже¹ В находящейся перед нами резолюции Генеральной Ассамблеи ничего не сказано о запрещении атомного оружия Иначе говоря, совершенно ясно, что здесь делается попытка снова вернуться к старому вопросу, который был отклонен 43 голосами против 6 при одном воздержавшемся

Я не собираюсь утверждать здесь, что член Совета Безопасности не может пытаться вылавливать словно неводом, каждый пункт, который он когда либо в истории Организации Объединенных Наций предлагал внести в повестку дня и который был отклонен Если тот или другой представитель считает это целесообразным, я не собираюсь ему препятствовать Я не собираюсь даже говорить о том, разумно ли заниматься этим здесь, так как в мои планы не входит давать оценку каждому из многочисленных пунктов этой так называемой резолюции Скажу только что если бы можно было включить этот вопрос в число других подлежащих обсуждению вопросов то это только замедлило бы нашу работу и затруднило бы если бы не сделало невозможным продвижение хотя бы на один шаг к обеспечению условий мира

Само собой разумеется что все по всему миру заинтересованы в поддержании мира Сердца народов по всему земному шару исполнены искреннего желания чтобы наша великая Организация имела успех в своих усилиях создать средства защиты и безопасности против применения силы, в форме ли агрессии или в каких либо других формах, угрожающих всеобщему миру

Прошло уже более года с тех пор как было решено рассматривать вопрос о контроле над

атомной энергией отдельно от вопроса о контроле над вооружениями обычного типа, и за это время мы добились успеха Я считаю, что мы добились большого успеха, так как нам удалось всесторонне рассмотреть вопрос о контроле над вооружениями обычного типа и сформулировать окончательное и единодушное мнение сорока трех государств-членов Организации, что мы должны продолжать нашу работу как указано в резолюции Генеральной Ассамблеи, при посредстве Совета Безопасности — органа имеющего тот же состав, что и Комиссия по вооружениям обычного типа — и сделать конкретный, определенный и простой первый шаг Это было бы, к тому же, хорошей пропагандой — много лучшей пропагандой, чем собирание, вылавливание старых вопросов, которые преподносятся здесь Совету Безопасности в тот момент, когда он имеет перед собой такое ясное и простое задание, какое сформулировано в резолюции Генеральной Ассамблеи

Что предлагается сделать Совету Безопасности? Согласно этой резолюции Генеральная Ассамблея

«рекомендует Совету Безопасности продолжать изучение вопроса о регулировании и сокращении вооружений обычного типа и вооруженных сил, поручив это Комиссии по вооружениям обычного типа в целях скорейшего достижения конкретных результатов»

Остановимся на этом на минуту и попытаемся разобраться, какое значение придавал этой резолюции ее автор — особенно данной части этой резолюции — в деле поддержания всеобщего мира Цитирую документ А/С 1/SR 197 от 15 ноября 1948 г, где приведены следующие слова бельгийского сенатора Ролэна, который, как мы все знаем, внес бельгийскую поправку положенную в основу этой резолюции

«По мнению делегаций, которые поддержали бельгийскую поправку, Комиссия по вооружениям обычного типа должна немедленно приступить к работе В чем же, в самом деле, состоят эти «конкретные результаты» которые зависят от «атмосферы улучшения международных отношений»? Это — вопрос, на разрешение которого была направлена резолюция принятая в 1946 году [41(1)], — вопрос об эффективном сокращении вооружений Но для достижения этих конкретных результатов необходимо создать основу дальнейшей успешной работы а именно, необходимо собрать достоверную и проверенную информацию о вооружениях и вооруженных силах различных государств»

Позвольте спросить, каковы намерения страны, препятствующей или мешающей проведению в жизнь резолюции, которая обеспечила бы достижение вышеуказанных результатов? Какова цель? Пытается ли эта страна на самом деле создать условия для обеспечения мира? Презумпция такова, что если такая задержка такое препятствие — независимо от того какими средствами они достигаются — отдалает возможность сокращения вооружений то имеется в виду какая то определенная цель

Теперь эта резолюция [192(III)] просто укаывает нам тот шаг, который должен быть сделан для достижения в первую очередь того что сенатор Ролэн характеризует как «основу дальнейшей успешной работы, а именно собирание достоверной и проверенной информации» Резолюция предусматривает следующее (читаю абзац, следующий за тем, который начинается со слова «рекомендует»)

¹ Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи часть I 163 е пленарное заседание

«выражает уверенность, что Комиссия по вооружениям обычного типа, осуществляя план своей работы обратит прежде всего внимание на разработку предложений о получении проверке и опубликовании международным контрольным органом, образованным в рамках Совета Безопасности, исчерпывающей информации, представляемой государствами-членами Организации относительно численности их вооруженных сил и размеров их вооружений обычного типа»

Простая идея не так ли? Предлагаю ли когда-либо выдающийся представитель СССР сообщить нам о численности вооруженных сил и размере вооружений обычного типа его великой страны и разрешить нам проверить эти сообщения? Я могу указать на то что Соединенные Штаты делали и все еще делают такое предложение. Поддерживая эту резолюцию Ассамблеи Соединенные Штаты поступают абсолютно честно, имея в виду выполнить ее, со своей стороны, полностью если этой резолюции посчастливится и Совет Безопасности будет проводить ее в жизнь

Давайте сначала установим факты и разберемся в существе вопроса. Как можем мы приступить к сокращению того размеры чего нам неизвестны? Как можем мы проводить какое-либо пропорциональное сокращение в международном плане если не имеем представления о международной ситуации и об относительной численности вооруженных сил и относительных размерах вооружений?

Сенатор Ролэн в обоснование своей резолюции сослался на прошлое сделав заявление в том смысле что он имеет опыт, связанный с попытками сокращения вооружений и вооруженных сил, и пришел к заключению, что выполнение упомянутого условия должно быть предпосылкой составления рационального плана сокращения и регулирования вооружений

Я не собираюсь говорить об этой резолюции по существу, так как она уже принята. Она была принята Генеральной Ассамблеей после того как это собрание отклонило резолюцию предложенную СССР [A/723] которая касалась контроля над атомной энергией и сокращения вооружений на одну треть. Эта резолюция была принята Генеральной Ассамблеей 43 голосами против 6 при 1 воздержавшемся. Нет никакой необходимости повторять это. Не в том заключается стоящий перед нами вопрос. Сей час не стоит вопрос о том примет ли Совет Безопасности эту резолюцию или нет. Это — резолюция Генеральной Ассамблеи и мы должны решить вопрос передать ли ее в Комиссию по вооружениям обычного типа. Рассмотрением именно этого вопроса мы и занимаемся. Другого предложения не вносилось если не считать предложения изложенного в устном заявлении. Такое предложение действительно имеется и если оно вызовет длительные прения то, тем самым оно задержит, на соответствующий промежуток времени передачу резолюции Генеральной Ассамблеи в Комиссию по вооружениям обычного типа

В заключение скажу еще несколько слов. Можно только догадываться какой смысл в резолюции СССР имеет ссылка на группировки государств, если разумеется такая ссылка в этой резолюции имеется в чем я не уверен. Моя догадка такова что имеются в виду региональные соглашения. Может быть в данном случае имеется в виду западное полушарие, Пакт американских республик и Акт, подписан-

ный в Чапультепекке. Но если делается ссылка на то, что находится в настоящее время в стадии рассмотрения, то есть на Атлантический пакт, то лучшее что я могу сделать это процитировать слова государственного секретаря относительно нашей политики в данном случае. В сообщении для прессы от 26 января 1949 г он помимо всего прочего заявил

«Мы убеждены, что можем лучше всего способствовать поддержанию мира если заранее совместно с другими государствами объявим со всей определенностью, что всякое вооруженное нападение затрагивающее нашу национальную безопасность будет встречено подавляющими силами»

Предлагаемый договор будет мерой коллективной защиты в пределах Устава Организации Объединенных Наций рассчитанной на укрепление Организации Объединенных Наций обеспечением организованного и согласованного выполнения вытекающих из Устава обязательств государств-участников»

Я бы мог сказать больше но остановлюсь здесь, ибо считаю, что это — четкое выражение мирных целей данного регионального соглашения и подтверждение верности принципам и Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея уже рассмотрела ту часть проекта резолюции СССР которая касается сокращения вооружений на одну треть и запрещения атомного оружия, и отклонила ее. Она высказалась по вопросам которых касается находящаяся перед нами резолюция Генеральной Ассамблеи и приняла положительное решение. Нам кажется что в настоящий момент от Союза Советских Социалистических Республик зависит присоединиться к другим государствам-членам Комиссии по вооружениям обычного типа с целью принятия конкретных мер в этой области в частности мер которые обеспечили бы получение точных и достоверных данных и информации относительно вооружений и численности вооруженных сил отдельных государств. Мы полагаем также что любые новые предложения СССР подобные этому предложению в котором собраны различные вопросы и представлены вместе Совету Безопасности должны представляться Комиссии по вооружениям обычного типа если они заслуживают рассмотрения этой Комиссией

Однако я не протестую. Представитель СССР может внести свою резолюцию здесь если он этого желает и если он считает это целесообразным. Это — его дело и я не берусь утверждать, что это нецелесообразно. Я заявляю только, что Совет Безопасности создал специальный орган для рассмотрения вопроса о сокращении вооружений обычного типа. Этому органу и поручено изучение данного специального вопроса. Если в резолюции, внесенной представителем СССР, предлагается сокращение вооружений обычного типа, то она должна быть представлена именно в этот орган

Соединенные Штаты поддержали бельгийскую поправку. Вы знаете, что вначале Соединенные Штаты внесли другую резолюцию [A/C 1/S - C 12/1], но ознакомившись с ситуацией поддержали в Париже данную резолюцию. Они добросовестно примут на себя обязательство провести ее в жизнь

Я считаю что рассматриваемый вопрос — следует ли эту резолюцию передать в Комиссию по вооружениям обычного типа — должен быть решен в положительном смысле

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Хочу заявить только, что я целиком присоединяюсь ко всему тому что было только что сказано представителем Соединенных Штатов. Мне особенно нечего добавлять и я пожалуй только подчеркну одно или два обстоятельства, которых г-н Остин коснулся в своей речи.

Во-первых, хочу подчеркнуть, что в утвержденной повестке дня Совета Безопасности имеется только один пункт, и он касается письма Генерального Секретаря, препровождающего резолюцию, принятую Генеральной Ассамблеей 19 ноября 1948 года. Это — первый вопрос, подлежащий рассмотрению в Совете Безопасности и первый пункт, по которому Совет Безопасности должен вынести решение. Надеюсь, что большинство членов Совета пожелает вынести решение по этому письму, и таким решением очевидно должно быть решение о передаче данной резолюции Генеральной Ассамблее в Комиссию по вооружениям обычного типа, на основании того пункта резолюции Генеральной Ассамблеи, который уже приводился г-ном Остином и который гласит, что Генеральная Ассамблея

«рекомендует Совету Безопасности продолжать изучение вопроса о регулировании и сокращении вооружений обычного типа и вооруженных сил поручив это Комиссии по вооружениям обычного типа»

Поэтому я надеюсь, что Совет не встретится со слишком большими затруднениями при вынесении этого решения — даже сегодня, если не потребуются слишком длительного обсуждения этого вопроса, и я не вижу надобности в таком обсуждении.

Перехожу теперь к проекту резолюции, представленному сегодня в устной форме представителем СССР. Если представитель СССР настаивает на этом проекте то я не сомневаюсь, что Совет Безопасности с готовностью обсудит его в свое время. В данный момент у нас нет письменного текста. Это — довольно большой и сложный документ. Я не претендую на то, что полностью усвоил его хотя я и выслушал его со всем возможным вниманием. Я обратил внимание на один или два пункта, но, само собой разумеется мы не готовы к тому чтобы теперь же и здесь же приступить к обсуждению этого пространного проекта резолюции, даже если и желательно его обсудить. Разумеется если представитель СССР настаивает то Совет Безопасности может обсудить его проект позднее. Я хочу только обратить внимание на одну особенность этого проекта.

Насколько я понял текст оглашенный в Совете представителем СССР, в этом проекте предусматривается помимо прочего, разработка плана сокращения вооружений пяти постоянных членов Совета Безопасности на одну треть. Это — тот самый план который был представлен делегацией СССР Генеральной Ассамблее на парижской сессии и категорически отклонен.

Боюсь, что за последнее время укрепляется обыкновение повторно вносить отклоненные проекты, ставить на обсуждение и голосование проекты, которые явно не встречают поддержки большинства. Такая практика представляется мне в принципе нездоровой и могущей вызывать большую путаницу. Допустим на минуту, что предложение СССР принято и в Комиссии по вооружениям обычного типа находится план, изложенный в резолюции Генеральной Ассам-

блеи, с одной стороны, и, с другой план СССР. Это, мне кажется, могло бы затянуть и запутать прения в Комиссии и, конечно, вызвало бы большую потерю времени.

Однако, как я уже сказал если на этом настаивают, Совет может обсудить текст проекта резолюции СССР, когда он найдет это нужным. Я настаиваю только на том, чтобы не тратить больше времени, во-первых, на ожидание этого текста во-вторых — на изучение его и, в-третьих что было бы еще хуже — на подробное изучение этого текста. Совет должен продолжать обсуждение вопроса, стоящего на повестке дня сегодняшнего заседания и попытаться, по возможности, сегодня же принять решение по этому вопросу, то-есть передать Комиссии по вооружениям обычного типа текст резолюции Генеральной Ассамблеи принятый в Париже 19 ноября 1948 года.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Совершенно очевидно, что перевод проекта резолюции, внесенного представителем СССР, должен быть размножен и предоставлен в наше распоряжение. Мне сообщено, что перевод и размножение этого текста займут некоторое время и что, таким образом, этот документ поступит к нам не раньше чем завтра утром. Если никто из членов Совета Безопасности не желает высказываться по самому проекту резолюции или же относительно его связи с каким-либо другим вопросом повестки дня то я предлагаю закрыть данное заседание и собраться в четверг после полудня.

У Р ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Мне не совсем понятно создавшееся положение с точки зрения процедуры, и я думаю, что Председатель может разъяснить его одним словом. Находит ли Председатель, что при создавшемся положении до голосования вопроса, стоящего на повестке дня сегодняшнего заседания, мы должны ждать пока не будет размножена резолюция, внесенная СССР?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Перед нами письмо Генерального Секретаря с препровождением резолюции Генеральной Ассамблеи. С этой резолюцией связан проект резолюции, внесенный одним из членов Совета Безопасности. Мне кажется, что Совет Безопасности должен иметь возможность выяснить, какова связь между этим проектом резолюции и данным пунктом повестки дня. Пока мы не выясним, какова связь между этим проектом резолюции и резолюцией Генеральной Ассамблеи благоразумно мне кажется не принимать никакого решения. Больше я ничего не могу сказать. Я хочу сказать что члены Совета Безопасности прежде чем решить как поступить с этим пунктом или же с этим проектом резолюции должны иметь возможность уяснить какое значение имеет этот проект резолюции в связи с сообщением Генерального Секретаря.

Г ГУТЬЕРРЕС (Куба) *(говорит по-испански)* Делегация Кубы не вступает в обсуждение резолюции упомянутой Председателем. Однако поскольку Председатель сначала предложил членам Совета сделать замечания в связи с данным вопросом позволяю себе обратить его внимание на то обстоятельство, что мы рассматриваем резолюцию Генеральной Ассамблеи которой определенно рекомендовано Совету Безопасности продолжать изучение вопроса о контроле и сокращении вооружений обычного типа.

и вооруженных сил поручив это Комиссии по вооружениям обычного типа в целях скорейшего достижения конкретных результатов

Согласно правилам процедуры, это единственный вопрос, подлежащий рассмотрению Совета Безопасности. Правило 31 предусматривает что резолюции поправки и предложения по существу вопросов могут рассматриваться только по представлении их в письменной форме. На этом основании делегация Кубы считает, что правильной в данном случае процедурой было бы передать резолюцию Генеральной Ассамблеи

в соответствующую Комиссию. Если делегация СССР желает, она может представить свой проект резолюции в эту Комиссию и, после надлежащего перевода этого проекта, он может быть рассмотрен Комиссией, а не Советом, есть орган который должен обсуждать этот проект

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*)
Заседание Совета Безопасности закрывается. Следующее заседание состоится в четверг 10 февраля в 3 ч дня

Заседание закрывается в 4 ч 55 м дня.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty Ltd.
255a George Street
Sydney N S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.
Alsina 500
Buenos Aires

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la
Presse, S.A.
14-22 rue du Persil
Bruxelles

БОЛИВИЯ

Libreria Cientifica y Literaria
Avenida 16 de Julio, 216
Casilla 972
La Paz

ВЕНЕСУЭЛА

Escritoria Perez Machado
Conde a Piñango 11
Caracas

ГАИТИ

Max Bouchereau
Librairie "A la Caravelle"
Boite postale 111 B
Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

José Goubaud
Goubaud & Cia Ltda
Sucesor
5a Av Sur No 6 y 9a C. P
Guatemala

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"
Librairie internationale
Place de la Constitution
Athènes

ДАНИЯ

Einar Munksgaard
Nørregade 6
København

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Libreria Dominicana
Calle Mercedes No 49
Apartado 656
Ciudad Trujillo

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance
d'Egypte"
9 Sh. Adly Pasha
Cairo

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.
Sindia House
New Delhi

ИРАК

Mackenzie & Mackenzie
The Bookshop
Baghdad

ИРАН

Bongabe Piaderow
731 Shah Avenue
Teheran

ИСЛАНДИЯ

Bokaverkjun Sigfusar
Eymundssonar
Austurstreti 18
Reykjavik

КАНАДА

The Ryerson Press
299 Queen Street West
Toronto

КИТАЙ

The Commercial Press Ltd.
211 Honan Road
Shanghai

КОЛУМБИЯ

Libreria Latina Ltda.
Apartado Aereo 4011
Bogota

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos
Apartado 1313
San Jose

КУБА

La Casa Belga
Rene de Smedt
O'Reilly 455
La Habana

ЛИВАН

Librairie universelle
Beirut

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J Schummer
Place Guillaume
Luxembourg

НИДЕРЛАНДЫ

N V Martinus Nijhoff
Lange Voorhout 9
s'Gravenhage

НИКАРАГУА

Ramiro Ramirez V
Agencia de Publicaciones
Managua, D N

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.
Waring Taylor Street
Wellington
United Nations Association
of New Zealand
P O Box 1011 G.P.O
Wellington

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag
Kr Augustgt. 7A
Oslo

ПЕРУ

Libreria internacional
del Peru, S A
Casilla 1417
Lima

ПОЛЬША

Spółdzielna Wydawnicza
"Czytelnik"
38 Poznańska
Warszawa

СИРИЯ

Librairie universelle
Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office
P O Box 569
London, S.E. 1
and at H.M.S.O Shops in
London, Belfast, Birmingham,
Bristol, Cardiff, Edinburgh
and Manchester

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service
Columbia University Press
2960 Broadway
New York 27 N Y

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette
469 Istiklal Caddesi
Beyoglu-Istanbul

УРУГВАЙ

Oficina de Representación
de Editoriales
Av 18 de Julio 1333 Esc. 1
Montevideo

ФИЛИППИНЫ

D P Perez Co
132 Riverside
San Juan, Rizal

ФИНЛЯНДИЯ

Akateemien Kirjakauppa
2 Keskuskatu
Helsinki

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone
13 rue Soufflot
Paris V^e

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F Topic
Narodni Trida 9
Praha 1

ЧИЛИ

Edmundo Pizarro
Merced 846
Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S A.
Lausanne Geneve Vevey
Montreux, Neuchatel,
Berne, Basel
Hans Raunhardt
Kirchgasse 17
Zurich

ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Fritze & Kungl.
Hofbokhandel
Fredsgatan 2
Stockholm

ЭКВАДОР

Munoz Hermanos y Cia
Nueve de Octubre 703
Casilla 10-24
Guayaquil

ЭФИОПИЯ

Agence ethiopienne
de publicite
P O Box 8
Addis-Abeba

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece
Jugoslovenska Knjiga
Moskovska ul. 36
Beograd

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency
Commissioner & Risak Sta.
Johannesburg and at
Capetown and Durban